



الجمهورية العربية السورية

جامعة دمشق

كلية الحقوق

قسم القانون الخاص

## (دراسة مقارنة بين الأنظمة الداخلية والاتفاقيات الدولية)

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في القانون الخاص

إعداد الطالبة

سنا عبد المجيد إبراهيم مرعي

إشراف الدكتور

جودت علي هندي

الأستاذ في قسم القانون الخاص

(٢٠٢٢/٢٠٢١)

## الملخص

لا يوجد عقد البيع الدولي للبضائع بشكل منفرد، إنما يرتبط بعقود عديدة كالنقل والتأمين، فيتربط على فسخه آثار اقتصادية شديدة الخطورة، مما دفع اتفاقية فيينا إلى تضييق حالات فسخه قدر الإمكان، وحصرتها ضمن حالة المخالفة الجوهرية، وتعدّ المخالفة الجوهرية من الأفكار الجديدة التي أنت بها اتفاقية فيينا، وتتجلى بارتكاب أحد الأطراف مخالفة للعقد ترتب ضرراً جوهرياً على الطرف الآخر، بشكل يحرمه من المنفعة التي يتوقع الحصول عليها بموجب العقد، ويجب أن يكون الضرر الحاصل متوقعاً بالنسبة للطرف مرتكب المخالفة.

كما أنت اتفاقية فيينا بنظام المهلة الإضافية التي يعطي الدائن بموجبها للطرف الآخر مرتكب المخالفة مهلة لتنفيذ التزامه، فإذا أعلن الدائن عدم رغبته بالتنفيذ أو انتهت هذه المهلة من دون تنفيذ كان من حقّ الدائن فسخ العقد.

ومن أهمّ ما يميّز فسخ عقد البيع الدولي هو حقّ الدائن بفسخ العقد بإرادته المنفردة، فهو يجرد القاضي من أيّ سلطة تقديرية، كما يتمّ الفسخ بإجراءات بسيطة بتوجيه إعدار للطرف الآخر، ولكن هذا الحقّ مقيد بقيود عدّة تبرز اتجاه الاتفاقية إلى الحفاظ على العقد قائماً قدر الإمكان، ومنها إلزام المشتري بفحص البضائع عند استلامها، وفي حال كانت غير مطابقة لما اتفق عليه ألزمته بتوجيه إخطار عدم المطابقة للبائع ليتمكن من إصلاحها إذا كان ذلك ممكناً، كما يجب أن يتمّ فسخ العقد ضمن مواعيد معقولة نظمتها الاتفاقية بشكل تفصيلي. وفي حال تمّ فسخ عقد البيع يجب أن يُعاد الحال إلى الوضع الذي كان عليه قبل التعاقد، فيلتزم كلُّ متعاقد بردّ ما كان قد استلمه بموجب عقد البيع، كما يستردّ ما كان قد أدّاه، وفي حال ترتب على الفسخ ضررٌ كان من حقّ الطرف المضرور اللجوء إلى دعوى التعويض.

**الكلمات الرئيسية:** فسخ عقد البيع، عقد البيع الدولي، المخالفة الجوهرية.

## "Abstract"

The contract for international sale of goods does not exist individually, but is linked to many contracts such as transportation and insurance contracts, so its termination has very serious economic effects. This prompted the Vienna Convention to restrict its termination cases as much as possible by the fundamental breach. Fundamental breach is one of the new ideas created by Vienna Convention, which is manifested by a party's violation of the contract that causes substantial harm to the other party in a way that deprives him of the benefit that he is expected to obtain under the contract, and the damage must be foreseeable for the violator.

The Vienna Convention also created the system of an additional period by which the creditor gives the other party committing the violation a grace period to fulfill his obligation. If the creditor declares his unwillingness to implement or this period expires without implementation, the creditor has the right to rescind the contract. One of the most important features of terminating the international sale contract is the creditor's right to rescind the contract unilaterally, so it deprives the judge of any discretionary authority and termination is also done by simple procedures by giving an excuse to the other party.

However, this right is restricted by several constraints that highlight the direction of the convention to keep the contract in place as much as possible, including obligating the buyer to inspect the goods upon receipt and in case they are not in conformity with what was agreed upon, he is obliged to send a notice of non-conformity to the seller to be able to fix them if possible. The contract should be terminated within reasonable dates governed in detail by the Convention.

In case of terminating the sales contract, the situation should be reversed as it was before contracting. Each contracting party is obligated to return what he had received under the sales contract and also recover what he had paid. If the termination causes harm, the injured party will have the right to resort to a compensation claim.

**Key words:** termination of sales contract, international sales contract, fundamental breach

**Syrian Arab Republic**  
**Damascus University**  
**Faculty of Law**  
**Department of Private law**



**avoidance of Contracts for the international sale Due to a  
Fundamental Breach**  
**A Comparative Study Between internal laws and  
International Conventions**

**A research submitted in partial fulfillment of the  
Requirements for the degree of master in private law**

**By student  
Sana Merie**

**The supervision by Dr.  
Jawdat Hindi  
Professor at the department of private law**

**(٢٠٢٢/٢٠٢١)**